



WARRANTY - MAINTENANCE  
&  
SAFETY RECOMMENDATIONS



**TECNICA**

[tecnicasports.com](http://tecnicasports.com)

DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION MANUAL FROM THE SKI BOOT AT ANY TIME PRIOR TO THE TIME OF SALE TO THE END USER – THIS DOCUMENT MUST BE CAREFULLY READ AND RETAINED BY THE FINAL CUSTOMER - ENTFERNEN SIE ZU KEINEM ZEITPUNKT VOR DEM VERKAUF AN DEN ENDKUNDEN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VON DEN SKISCHUHEN – DIESES DOKUMENT MUSS VOM ENDKUNDEN SORGFÄLTIG GELESEN UND AUFBEWAHRT WERDEN - VEUILLEZ NE PAS RETIRER CE MANUEL D'INSTRUCTION DE LA BOÎTE DES BOTTES DE SKI AVANT QU'ELLES NE SOIENT VENDUES À L'UTILISATEUR. CE DOCUMENT DOIT ÊTRE LU ATTENTIVEMENT ET REMIS AU CONSOMMATEUR - NO RETIRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LAS BOTAS DE ESQUÍ ANTES DE SU VENTA AL USUARIO FINAL - ESTE DOCUMENTO DEBERÁ SER LEÍDO Y COMPRENDIDO POR EL CLIENTE FINAL - NON RIMUOVERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI DALLO SCARPONE PRIMA DELLA VENDITA AL CONSUMATORE FINALE - QUESTO DOCUMENTO DEVE ESSERE ATTENTAMENTE LETTO E CONSERVATO DAL CLIENTE FINALE - この取扱説明書はブーツから外さず、必ずご購入者へお渡しください。この書類は購入者が読み保管するものです。・ DIT INSTRUKTIEBOEKJE NIET VERWIJDEREN VAN DE SKIEN VERVOERDERS SCHIEN VERKOEDER EN VAN DE ENDCONSUMENT - DIT DOCUMENT MOET AANDACHTIG GELEZEN EN BWAARD WORDEN DOOR DE END-CONSUMENT - NÃO REMOVA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA BOTA DE ESQUI EM ALGUM MOMENTO DESDE A SUA VENDA ATÉ AO FIM DA SUA UTILIZAÇÃO - ESTE DOCUMENTO DEVERÁ LIDO COM ATENÇÃO E MANTIDO PELO CLIENTE FINAL - ΜΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΑΗΘΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΜΠΟΤΑ ΤΟΥ ΣΚΙ - ΟΠΟΙΑΣΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΙΑΤΗΡΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΠΕΛΑΤΗ - ΒU KULLANIM KILAVUZUNU ÖRÖN SON TÜKETİCİYE ULAŞTIRANA KADAR ÖRÖN İLE BİRLİKTE MUHAFAZA EDİNİZ - BU DÖKÜMAN SON KULLANICI TARAFINDAN DÖZÖGÜN BİR ŞEKİLDE OKUNABİLMELİ VE ANLAŞILABİLMELİDİR - TA INTE BORT DENNA INSTRUKTIONS MANUAL FRÅN FJÅKÖRNA FÖRE FÖRSÅLNING AV PRODUKTEN TIL SLUTTÖKÖNSUMENT - DETTA DÖKUMENT SKALL LÅSAS NÖGA ÖCH ÅR RESERVÉRAT FÖR SLUTTÖKÖNSUMENT - INSTRUKTIONSMANUALEN MÅ IKKE FJERNES FRA SKIÖTÖVLEN - MANUALEN BÖR LÆSES ÖMHYGGELİGT ÖG ÖPBEVARES AF SLUTBRÖGEREN - SÅLYTA TAMÅ ÖHJEKIRJA MÖNÖISSÄ NIN, ETTÅ KÖLLUTTAJA SÄÄ SEN TUTUSTUTTAVAKSEEN - LEIDBEININGABÖKLINGUR PESSI SKAL SKILYÖDİSLAUST FYLÖGJA SKİÖSKÖNDUM VÖ SÖLU TIL KALIPANDANS/NEYTANDANS ÖG MÅ EKKI UNÖDR NEINUM KRINGULMISTÖÖDUM FJÄRÖLÖGJA HANNA ÖR SKÖKASSANUM FYRIR SÖLU - BRYNA SKAL FYRIR KALIPANDANUM/NEYTANDANUM ÖG MIKILVÖGT ER FYRIR HANNA ÖD LESA ÞENNAN LEIDBEININGABÖKLING VEL ÖG RÆKLEGA - IKKE FJERN DENNE INSTRUKTIONSMANUALEN FRA SKIÖTÖVLEN FÖR SÄLG TIL KÖNSUMENT DENNE MANUALEN MÅ LESES NÖYÖ FÖR PRODUKTET TAS I BRUK AV KÖNSUMENTEN - ÅRA EEMALDA SEDA KASJUTUSJUHENDIT SUJASAAPA KÖLİEST ENNE MÖÖGPROTSESSI LÖPÖPU LÖPPTARBÜALE - KLIENT PEAB SEDA DÖKUMENTI HÖÖKALUT LUGEMA JA SELLE ALLES HÖIDMA - RÖPIGI ZLİASİET AUGSTÅK MİNİTÅS INSTRUKCIJAS UN SÄGLABAJİET ÖÖ DÖKUMENTU KÖPÅ ÅR ZÅBÅKİEM VİSÜ TİRÖZNIÖİBİAS UN LİÖTASÖNAS LAİKU - NENUİKITE ŠİJ NUÖRÖDU NİJ ÖDİONEJİMO BATO, KÖL JİS NEPARDÖJTAS GALUTİNIA PİRKEJİU - Šİ DÖKUMENTÅ GALUTİNİS NAÜDÖTÖJAS PRİVALÖ ATİÖŽİÅ PERSKÅITYTI IR LAIKYTİS ŠİJ NUÖRÖDU - NE UKLANJATE DÖV ÖPÜTŠVÖ İ Ö PAKIRANJA PROIZVODA PRIJE PRODAJE KRÄJNİEM KUPČU-POTRÖSÅCU - DÖV ÖPÜTŠVÖ, KUPAC-POTRÖSÅC TREBA PAZLİVİ ÖPÖİTATI I SÄČUVATI - NE PÖMERATE DÖV ÖPÜTŠVÖ ZA ÖPÖTREBU İ KUTİJE ÖD SKİ ÖİPELA U BİLÖ KÖM TRENJTKU PRE PRODAJE ÖİPELA KRÄJNİEM KÖRSNİKU - DÖVÅ DÖKUMENT PRÖČİTATE PAZLİVİ I PÖÖEŠİTI KRÄJNİEM KÖRSNİKA Nİ NEJEA - PRED PRODAJ Ö KUPÅRSKİ ÖEV NEV KÖNÖČNEMU KUPČU İ SMLČARSKEA ČEVJLVA NİKÖLU NE DÖFRANİTE NAVÖDIL ZA ÖPÖRABÖ - TA DÖKUMENT MÖRA KUPČEK ÖÖBRÖ PREBİTİ ÖPÖŠTEVATI NASVETE TER JİH ŠHRANITI NA VÄRNO MESTÖ - NÖDÖŠTRÄJITE TENTÖ MANÜÅL PRE ÖŽİVATEGA Z LYZÅRKY NİKÖY PRED JEJ PREDÄJOM KÖNÖČNEMU SPÖTREBİTELÖVI - TENTÖ DÖKUMENT MÜŠİ BYT STARÖŠTİVÖ PRÖČİTANY Å UÖHÖVANY KÖNÖČNYM ZÅKÄZNIKÖM - NE VEGYE LE EZT Å HASZNÄLATI ÖTUMTÄTÖZ Å ŠİCİPÖRÖL MİELÖTT A TERMEK Å VEGFELHASZNÄLÖHÖZ JÜTNA - Å VEGFELHASZNÄLÖNAK EZT Å DÖKUMENTUMDT FİGYELMESEN EL KELL ÖLVASNIA VALAMINT TARTALMÅT KÄLKALMAZNİA KELL - NİE ÖSUWÄJ TEJ INSTRUKCJİ İ PÖDEŁKA W ZÄDNYM MÖMENCIE PRZED SPRZEDAZÅ BÜTÖW - INSTRUKCJA MÜŠİ BYĆ PRZECZYTANA I ZÄTRZYMANA PRZEZ WŁÄSÖWNIÄ ÖZYTKÖWNİKA - ÜJİSTĘTE ŠE, ŽE MANÜÅL JE ÜMİŠTÖN V LY ŽÄRSKÉ ÖBLUVI TEČNİCA PÖ ÖELOU ÖÖBU, ÖÖ MÖMÖNTU NÄKUPU ÅŽ PÖ ÖÖBU PRODEJE - JE NEZBYTNE NÜTNE, ÅBY ŠE MANÜÅLY DÖSTÄLY ÖD RUKÖD ZÅKÄZNİKA Å BYLY JİM ÖÖJÜKNÖE PRÖČTĚNY - ÅCEŠT MANÜÅL DE INSTRUCIJINI TREBUJE ŠI RİMÄNİ PE LÄNGU ÖLPÄRI PÄNİ -N MÖMÖNTALN VÄNZRİ ÖTRE CONSUMÄTORUL FINAL - ÅCEŠT MANÜÅL TREBUJE ÖİTT ÖU ATENİJE İ PİŠTRAT DE CONSUMÄTORUL FINAL - NE ÖZULJÄTE ŽİT İNŠTRUKCİJİ S ÖTİÖNİK S MÖMĚNTA PÖDÄJİ I ÖÖ KÖNČA İSTÖÖZYÖVÄNİÄ PRÖDÜKTİNİ - KÖMÖŠİVÄ ÖPÖZÄTĚLÖVÖ, PÖKİE VİVMÄTĚLNO ČİTÄTE İ ÖÖ SÖRÄVİTE ŽYÖT DÖKUMENT - NE ÖTÖZÖJITE FÄZİN İNŠTRUKCİJİ Ö SKİ ÖEVÖKİTE PŘEDİ ÖPÖDÄKÄTÅ KŁM KRÄJNİVÄJ KLİENT - TÖŽİ DÖKUMENT TRĚBÄ VİVMÄTĚLNO DÄ ŠE PÖMÖTE İ DÄ ŠE ZÄLÄŽİ ÖT KRÄJNİVÄJ KULÖVÄ - VÄMŠİ VŠE ČİMÖVİ ÖVÖŠ SÖMİČKÄRİVİ ÖİAN ÖLÄNĚ, ŠKİ PÖŠTÖBÜTİ ÖÖ ÅNÖ PÖÖE Ö, JE ČİTĚŠİL ÖÖ PĚÄNEČİ MÄŠİČİ MÄPÄLİDÄ. İ Šİ PĚŠİŠE MÄŠİČİ ŽUVİ GİÖE ŽİMÄYÄ ÖVĚ, ÖVÖŠ SÖMİČÄ ÖVĚ ÖÖRÖNÖVÄY ÄMİDÄ - 在觀看滑雪鞋過程中，任何時候不要將此說明書丟棄，並且一定要讓最終用戶認真閱讀此說明書。

Italian .....	p. 04
English - USA .....	p. 07
German .....	p. 10
French .....	p. 14
Spanish .....	p. 17
Chinese .....	p. 20
Russian .....	p. 22
Japanese .....	p. 25
Korean .....	p. 28
Polish .....	p. 31
Czech .....	p. 34

For further informations  
please check our web site  
[www.tecnicasports.com](http://www.tecnicasports.com)



**È IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTI SCARPONI**

#### SCIARE IN SICUREZZA!

La pratica dello sci è un'attività sportiva difficile che può diventare pericolosa per rischi d'infortuni se non condotta nelle migliori condizioni di sicurezza e preparazione fisica. Rispettate il Codice comportamentale dello Sciatore. **LA CONOSCENZA DEL CODICE È UNA VOSTRA RESPONSABILITÀ.**

#### NOTA IMPORTANTE

Sci, scarponi ed attacchi operano congiuntamente, come un sistema, e tutti i componenti del sistema hanno una specifica funzione meccanica. Ogni sostituzione, modifica o regolazione di una qualsiasi parte di esso deve essere svolta da personale qualificato.

Qualsiasi danno ad una o più parti del sistema potrebbe compromettere la prestazione e la sicurezza dell'intero sistema.

Gli scarponi da sci devono essere compatibili con gli attacchi e gli sci come definito dagli standard internazionali, europei ed americani, ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

#### Solo un tecnico qualificato deve installare e regolare i vostri attacchi.

Fate installare e regolare i vostri attacchi con i vostri scarponi solo da rivenditori qualificati. All'inizio di ogni stagione, fate controllare l'idoneità dello scarpone e dell'intero sistema sci-scarponi-attacchi da un rivenditore qualificato, che ne constaterà lo stato di usura, consiglierà l'eventuale sostituzione di uno dei componenti e ne verificherà l'idoneità.



#### AVVERTENZA IN CASO DI UTILIZZO CON ATTACCHI DI TIPO "LOW TECH"

Il sistema composto da scarponi da sci con soles dotate di inserti "Low tech" e attacchi di tipo "Low tech" non è conforme alle norme ISO13992 ed ISO9462. Pertanto, il loro utilizzo avviene a vostro rischio e sotto la vostra responsabilità. **Tecnica esclude qualsiasi garanzia al riguardo.**



#### AVVERTENZA:

**Lo sci è un'attività fisica con rischio di infortuni che dipende dall'abilità, dalla consapevolezza, dal territorio, nonché dal sistema sci-attacco-scarpone. Un'attrezzatura così composta non può garantire uno sgancio sicuro in ogni situazione potenzialmente pericolosa, né è possibile**

prevedere tutti i casi in cui l'attacco potrebbe sganciarsi. L'attenta osservanza delle istruzioni ed avvertenze qui riportate riduce il rischio di infortuni, ma non può eliminarlo completamente. Per questi motivi non è possibile offrire una garanzia di sicurezza in tutte le situazioni. Per qualsiasi chiarimento ed assistenza, rivolgetevi al vostro rivenditore Tecnica.

#### COME USARE I VOSTRI SCARPONI TECNICA

##### Istruzioni d'uso generali

Gli scarponi da sci non sono un prodotto indistruttibile. Abbiate cura dei vostri scarponi ed evitate di scuotere ed urtare violentemente gli scarponi l'uno con l'altro o su altre superfici rigide per eliminare residui di neve o altro. Anche le materie plastiche subiscono un naturale processo di invecchiamento e nel tempo, per cause naturali ed ambientali, riducono le loro caratteristiche fisico/meccaniche. Uso e conservazione corretti allungheranno la vita dei vostri scarponi rallentando questo processo.



Prima di agganciarvi ai vostri attacchi, assicuratevi che le soles degli scarponi siano pulite e prive di impurità, neve o ghiaccio. In caso contrario rimuovere le impurità.



Controllate regolarmente le condizioni delle soles dei vostri scarponi: soles usurate possono interferire con le funzioni di aggancio e sgancio dei vostri attacchi, aumentando il rischio di infortuni. Rivolgetevi a rivenditori qualificati per qualsiasi domanda o verifica.

- Gli scarponi da sci Tecnica sono stati progettati e prodotti esclusivamente per la pratica dello sci alpino. Ogni altro utilizzo (snow-board, slittini, camminate, etc.) può risultare pericoloso.
- Fatevi consigliare dal vostro rivenditore Tecnica per essere certi che i vostri scarponi siano adatti, o adattabili, ai vostri piedi.
- Prima di sciare accertarsi che le leve siano chiuse sufficientemente
- Se lo scarpone è dotato di meccanismo SKI/WALK assicurarsi di aver selezionato la modalità SKI prima di sciare
- Fare attenzione che l'attacco utilizzato sia compatibile con la normativa dello scarpone (attacco "alpine" conforme a ISO 9462, attacco "touring" conforme a ISO 13992)

**MANUTENZIONE:**

- Tenete i vostri scarponi ed attacchi sempre puliti.
- Pulite gli scarponi con l'acqua. Evitate di utilizzare qualsiasi soluzione chimica.
- Per la pulizia della scarpetta interna, estraetela dallo scafo e utilizzate uno straccio inumidito con acqua, senza detersivi. Non lavatela in lavatrice e fatela asciugare in modo naturale, lontana da fonti di calore. Non inseritela in alcun tipo di forno. Assicuratevi che sia completamente asciutta prima di posizionarla nuovamente nello scafo.
- Durante la pausa estiva, o per un prolungato periodo di non utilizzo, mantenete integra la forma dello scarpone imbottendo la scarpetta interna con materiale voluminoso (es. carta) al fine di evitare pieghe. Conservate gli scarponi con le leve chiuse al primo dente e lo scarpone leggermente allargato, per facilitare la calzatura nella stagione successiva, avendo cura di riposizionare correttamente la lingua della scarpetta.
- Conservate gli scarponi in un posto asciutto lontano da fonti di calore e luce solare.

**GARANZIA**

1. Tecnica garantisce che i suoi scarponi, acquistati da un rivenditore Tecnica autorizzato, sono privi di difetti di fabbricazione per il periodo stabilito dalla legge a partire dalla data di vendita al consumatore finale. Per conoscere il periodo di garanzia e specifiche condizioni applicabili al tuo paese di acquisto, contatta il tuo rivenditore Tecnica autorizzato o distributore locale. Per informazioni su come contattare il Distributore Tecnica locale, rivolgerti al proprio rivenditore Tecnica autorizzato o al sito internet [www.tecnicasports.com](http://www.tecnicasports.com).
2. La presente garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore Tecnica autorizzato. Per usufruire della garanzia è necessario aver conservato lo scontrino fiscale di acquisto e presentarlo, insieme al prodotto difettoso, al proprio rivenditore autorizzato. Ogni Paese è responsabile della propria attività di vendita.
3. Durante questo periodo, Tecnica, a propria discrezione, riparerà o sostituirà, senza oneri per il consumatore finale, il prodotto o la parte difettosa, con un modello simile e disponibile.
4. La presente garanzia non copre i danni a seguito di negligenza nell'uso (uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, normale usura, inadeguata manutenzione o modifica del prodotto, mancata osservanza delle condizioni di sicurezza e/o precauzioni per l'uso, etc.) ovvero i danni causati da riparazioni, sostituzioni di singoli componenti, manutenzione effettuata da personale non specializzato. In ogni caso, sono esclusi dalla presente garanzia tutti i danni causati da qualsivoglia circostanza non imputabile al Produttore.



**IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THESE SKI-BOOTS - THEY RELATE TO YOUR SAFETY.**

**SKI SAFELY!**

Skiing is an active sport with inherent risks of injury. It requires skills that must be learned over time through practice and physical conditioning. Personal responsibility is the most important element of skiing safety. **Observe the skier's code. IT'S YOUR OWN RESPONSIBILITY.**

**IMPORTANT NOTICE.**

Skis, ski-boots and bindings operate together as a system. Each component of the system has specific mechanical functions. Any replacement, modification or adjustment of any part of that system must be carried out with assistance of qualified ski shop personnel. Any damage to a single part of the system can adversely affect the safety and performance of the entire system. These ski-boots shall only be used with skis and bindings that comply with the accepted International, European and American standards, including but not limited to ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

**Only a qualified technician shall adjust your bindings.** At the beginning of every ski season it is extremely important to have your skis, ski-boots and bindings checked by a qualified ski shop. The ski shop technician will check for wear, advise if any of the components need replacing and will also check compliance. If at any time you do not believe your ski-boot-binding system is functioning properly, take it to a qualified ski shop for inspection.

**WARNING IN CASE OF USE WITH "LOW TECH" TYPE BINDINGS**

The set composed by ski boot with soles equipped with "Low tech" inserts and by "Low tech" type ski touring bindings does NOT comply with ISO 13992 and ISO 9462. Therefore, their use is at your own risk and responsibility. **Tecnica excludes any warranty about it.**

**WARNING:**

**Skiing is a physical activity with risk of injury, and which depends on skills, awareness, and territory as well as on a ski-binding-boot system whose safe release can not be predicted and 100% guaranteed in every situation. Non compliance with these instructions could seriously compromise the safety and performance of your equipment. If you have any questions, see your Tecnica dealer for assistance.**

**USING YOUR TECNICA BOOTS****General Use Instructions**

Ski-boots are not destructible. Always use the product with care and avoid hitting them too hard against one another and against hard surfaces to remove snow from the sole, etc. Remember that all plastics age with time, thus affecting their mechanical properties. Proper use and storage will extend the life of your boots by slowing down this process.



Before stepping into your bindings, be sure that the sole of your ski-boots must be clean without impurities or ice build-up. If necessary clean the boot before stepping into the binding (this applies especially for connections to bindings).



Worn ski-boots soles may seriously interfere with the release or retention function of your bindings and increase your risk of injury. Check the condition of the ski-boots soles regularly, and have them inspected by a qualified ski shop if you have any questions.

- Tecnica ski-boots have been designed and constructed for downhill skiing only. Any other use (such as bobsledding, snowboarding, snow trekking) could be hazardous.
- You will ski at your best with ski-boots that fit right. Work carefully with your Tecnica dealer to be sure your ski-boots are fitted properly to your feet. Always make sure that your ski-boots are securely fastened when skiing.
- Note that ski boot buckles shall be closed sufficiently before skiing
- Note that if the ski boot is provided with a ski/walk selection, the ski boot shall be changed from walk mode to ski mode before skiing.
- Note to the ski boot's intended purpose regarding the use with an appropriate ski binding (Alpine binding according to ISO 9462; Touring bindings according to ISO 13992)

**MAINTENANCE**

- Keep your ski-boots and bindings clean. Ski equipment must always be properly protected during transportation. Use ski bags and specific covers for bindings.
- Clean the ski-boots with water. Avoid using any type of chemical solution.
- To clean the liners, take them out of the ski-boots and use a cloth moistened with water only. Do not use soap. Do not machine wash and let them dry naturally far from radiators, fireplaces or other sources of heat and do not put them into any type of oven. Make sure that the liners are completely dry before putting them back in

the ski-boots.

- During the summer or whenever the ski-boots are not going to be used for some time, preserve the shape of the ski-boot by stuffing the liner with bulky material (e.g. paper) to prevent creases. Keep the buckles closed on the first catch and the ski-boot slightly widened to make them easier to put on at the beginning of the next season, taking care to position the liner tongue properly.
- Place the ski-boots in a dry place away from heat and direct sunlight.

**WARRANTY**

1. Tecnica warrants that its ski-boots, purchased by an authorized Tecnica dealer, will be free from manufacturing defects in materials and workmanship for the statutory period from the date of sale to the original retail customer. For the warranty period and specific policy applicable to your country of purchase, please contact your local authorized Tecnica dealer or distributor. For information on how to contact your local Tecnica distributor or find an authorized dealer, please refer to the web site [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).
2. Warranty is only valid for products purchased through an authorized Tecnica dealer. Warranty claims must be presented to an authorized Tecnica dealer in the country in which the product was purchased and must be presented with receipt/proof of purchase from an authorized Tecnica dealer.
3. During the authorized warranty period, Tecnica will repair or replace defective products or part thereof, at its option, without charge with similar and available models.
4. This warranty does not cover damage due to negligence (misuse, failure to comply with the instructions for use, normal wear, inadequate maintenance or alterations to the product, failure to comply with the conditions of safety and/or precautions for use, etc.) or for damage caused by repairs, replacement of single parts or maintenance carried out by other than authorized personnel.
5. In the United States: THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES OF QUALITY AND PERFORMANCE, WRITTEN, ORAL OR IMPLIED, AND ALL OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS HEREBY DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL TECNICA BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHETHER IN CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to particular retail customers



**ACHTUNG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE IHRE SKI-SCHUHE BENUTZEN – SIE DIENEN IHRER SICHERHEIT.**

#### FAHREN SIE VORSICHTIG SKI!

Skifahren ist eine aktive Sportart mit Verletzungsrisiko. Es setzt Fähigkeiten voraus, die über die Zeit durch Übung und körperliches Konditionstraining erlernt werden müssen. **Beachten Sie den Skifahrer-Kodex. ES LIEGT IN IHRER VERANTWORTUNG.**

#### WICHTIGE HINWEISE.

Ski, Skischuhe und Bindungen arbeiten als ein System zusammen. Jede Komponente des Systems hat spezifische mechanische Funktionen. Jeglicher Austausch, Veränderung oder Anpassung eines Systemteils muss durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Jede Beschädigung eines einzelnen Teils (Ski-Bindung-Schuh) kann sich nachteilig auf die Performance und die Sicherheit des ganzen Systems auswirken. Diese Skischuhe sollten nur mit Ski und Bindungen verwendet werden, die den anerkannten internationalen, europäischen und amerikanischen Standards entsprechen, inklusive aber nicht ausschließlich ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

#### Nur ein qualifizierter Skifachmann sollte Ihre Bindungen einstellen.

Zu Beginn jeder Ski-Saison ist es sehr wichtig, Ihre Ski, Skischuhe und Bindungen in einem qualifizierten Skifachbetrieb überprüfen zu lassen. Dort wird das Material auf Beschädigungen und Abnutzung überprüft und bei Bedarf eine unverbindliche Empfehlung zur Reparatur bzw. Austausch gegeben. Grundsätzlich sollten sie, wenn sie das Gefühl haben, dass Ihr Ski-Schuh-Bindungs-System nicht richtig funktioniert, die Ausrüstung ebenfalls umgehend zur Inspektion in ein Fachgeschäft bringen.



#### ACHTUNG BEI VERWENDUNG MIT "LOW TECH" BINDUNGEN

Das Set, bestehend aus Skischuhen mit Sohlen mit "Low Tech" -Einsätzen und "Low Tech" Skitourenbindungen entspricht NICHT ISO 13992 und ISO 9462. Daher erfolgt die Verwendung auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Tecnica schließt jegliche Gewährleistung dafür aus.



#### WARNUNG:

Skifahren ist eine körperliche Aktivität mit einem gewissen Verletzungsrisiko. Dies ist stark abhängig von den eigenen Fähigkeiten, der eigenen Aufmerksamkeit und dem zu befahrenen Gelände. Das moderne Ski-Schuh-Bindungs-System soll zwar vor Verletzungen schützen, jedoch kann dessen sichere Auflösung nicht vorhergesagt und nicht in jeder Situation zu 100 % garantiert werden. Die Missachtung der Hinweise kann die Sicherheit und Leistungsfähigkeit ihrer Ausrüstung ernsthaft beeinträchtigen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Tecnica-Händler.

#### NUTZUNG IHRER TECNICA SCHUHE

##### Allgemeine Nutzungshinweise

Skischuhe sind nicht unzerstörbar. Behandeln Sie das Produkt immer mit Sorgfalt und vermeiden Sie, dass die Schuhe zu fest aneinander oder gegen harte Oberflächen stoßen, wenn Sie zum Beispiel Schnee von den Sohlen entfernen wollen. Bedenken Sie, dass alle Plastikarten im Lauf der Zeit altern, und dadurch ihre mechanischen Eigenschaften verändern. Ordnungsgemäße Nutzung und Lagerung wird die Lebensdauer ihrer Schuhe verlängern, indem dieser Prozess verlangsamt wird.



Vergewissern Sie sich vor dem Einstieg in Ihre Bindung, dass die Sohle Ihrer Skischuhe sauber und frei von Verunreinigungen und Schnee- und Eisresten ist. Reinigen Sie gegebenenfalls die Schuhsohle, bevor Sie in die Bindung einsteigen (dies ist besonders für die Verbindung zur Bindung wichtig).



Stark gebrauchte Skischuhsolen können die Auslöse- oder Rückhaltefunktion ihrer Bindungen ernsthaft beeinträchtigen und dadurch Ihr Verletzungsrisiko erhöhen. Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Ski-Schuhsohlen regelmäßig oder lassen Sie dies in einem qualifizierten Ski-Fachhandelsbetrieb vornehmen, falls Sie sich nicht sicher sind.

- Tecnica Skischuhe wurden nur zum Alpinski-sport entwickelt und hergestellt. Jede andere Nutzung (wie Bobfahren, Snowboarden, Schneeschuhwandern) könnte gefährlich sein.
- Sie werden am besten mit Skischuhen skifahren können, die richtig zu Ihrem Fuss passen. Nehmen Sie sich zusammen mit Ihrem Tecnica-Händler ausreichend Zeit, um sicherzustellen, dass die Skischuhe

bestmöglich zu Ihren Füßen passen. Stellen Sie vor dem Skifahren jedes Mal sicher, dass die Verschlussmechanismen Ihrer Skischuhe vollständig geschlossen sind.

- Beachten Sie, dass die Schnallen der Skischuhe vor dem Skifahren ausreichend geschlossen sein müssen.
- Beachten Sie, sofern der Skischuh mit einer Ski- / Gehauswahl ausgestattet ist, dass der Skischuh vor dem Skifahren vom Geh- in den Skimodus umgestellt werden muss.
- Beachten Sie, dass die Skischuhe für die Verwendung mit einer geeigneten Skibindung vorgesehen sind (Alpinbindung nach ISO 9462; Tourenbindung nach ISO 13992).

#### INSTANDHALTUNG

- Halten Sie Ihre Ski-Schuhe und Bindungen sauber. Die Ski-Ausrüstung muss während des Transports immer ausreichend geschützt sein. Benutzen Sie Ski-Taschen oder spezielle Bindungsabdeckungen.
- Reinigen Sie Ihre Ski-Schuhe mit Wasser. Vermeiden Sie den Einsatz von chemischen Lösungen.
- Um den Innenschuh zu reinigen, nehmen Sie ihn aus dem Skischuh und entfernen Sie Verschmutzungen ausschließlich mit einem durch Wasser befeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Seife. Reinigen Sie den Innenschuh niemals in einer Waschmaschine und lassen Sie ihn ganz normal ohne die direkte Einwirkung von Heizungen, Feuerstellen oder sonstigen Hitzequellen trocknen. Vergewissern Sie sich, dass der Innenschuh vollständig trocken ist, bevor Sie ihn zurück in den Skischuh stecken.
- Während des Sommers oder immer dann, wenn die Skischuhe für längere Zeit nicht benutzt werden, sollte der Innenschuh mit bauschigem Material wie zum Beispiel Papier ausgestopft werden. Dies bewahrt dessen Form und verhindert die Faltenbildung. Halten Sie die Schnallen minimal geschlossen und die Skischuhe somit etwas geweite. Dies wird Ihnen das Anziehen zu Beginn der nächsten Saison erheblich erleichtern. Achten Sie dabei darauf, dass die Zunge des Innenschuhs ordentlich positioniert ist.
- Bewahren Sie den Ski-Schuh an einem trockenen Platz auf. Geschützt vor Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung.

#### GARANTIE

1. Tecnica garantiert, dass bei einem autorisierten Tecnica-Händler gekaufte Ski-Schuhe für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum ab

Verkaufsdatum frei von Material- und Verarbeitungsproduktionsfehlern sind. Bitte kontaktieren Sie Ihren Tecnica-Händler oder den nationalen Tecnica-Vertrieb um mehr über den Garantiezeitraum und die die Regelungen und Gesetze dazu in Ihrem Land zu erfahren. Informationen dazu, wie Sie Ihren lokalen Tecnica-Vertrieb oder autorisierten Händler finden, finden Sie auf der offiziellen Homepage [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).

2. Garantieansprüche können nur für Produkte geltend gemacht werden, die bei einem autorisierten Tecnica-Händler gekauft wurden. Diese müssen bei einem autorisierten Tecnica-Händler in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, angemeldet werden. Dazu ist in der Regel ein Kaufnachweis notwendig, z.B. in Form eines schriftlichen Kaufbelegs.
3. Innerhalb der festgelegten Garantiezeit werden defekte Produkte entweder repariert oder durch vergleichbare, zu dem Zeitpunkt verfügbaren Modellen ersetzt. Die jeweilige Entscheidung behält sich Tecnica vor.
4. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf folgende Gründe zurückzuführen sind: falsche Benutzung, Nichtbeachtung der Nutzungshinweise, fehlerhafte Instandhaltung, technische Veränderungen des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Schäden, die durch Reparaturen bzw. den Ersatz von Teilen oder durch die Instandhaltung von nicht-autorisiertem Personal verursacht wurden.



**IMPORTANT: POUR VOTRE SECURITE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DES CHAUSSURES DE SKI.**

### SKIEZ EN SECURITE!

Le ski est une activité physique qui comporte des risques inhérents de blessure. Cette activité requiert un apprentissage de compétences, une bonne forme physique et une pratique répétée. Etre responsable est l'élément clef pour skier en sécurité. **Respectez le code du skieur.**

**VOTRE PROPRE RESPONSABILITE EST ENGAGEE.**

### INFORMATION IMPORTANTE.

Les skis, les chaussures et les fixations s'utilisent ensemble et forment un système. Chaque composant de ce système a des fonctions mécaniques spécifiques. Tout remplacement, modification ou ajustement d'une ou plusieurs pièces de ce système doit être pris en charge par un technicien qualifié. Tout dommage d'une seule pièce du système peut affecter la sécurité et la performance du système tout entier. Ces chaussures de ski doivent être utilisées avec des skis et des fixations en conformité avec les standards internationaux, européens et américains, incluant sans toutefois se limiter aux normes ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

**Seul un technicien qualifié doit ajuster vos fixations.** A chaque début de saison, il est très important qu'un magasin vérifie vos skis, chaussures et fixations. Le technicien vérifiera l'usure, indiquera si l'un des composants doit être remplacé et la conformité de votre équipement. Si à tout moment, vous pensez que votre équipement skis-chaussures-fixations ne fonctionne pas correctement, apportez-le à un magasin qualifié pour inspection.



### AVERTISSEMENT EN CAS D'UTILISATION AVEC DES FIXATIONS À INSERTS 'LOW TECH'

L'ensemble composé de chaussures de ski à semelles équipées d'inserts «Low Tech» et de fixations de type «Low Tech» ne sont PAS conformes aux normes ISO 13992 et ISO 9462. Par conséquent, leur utilisation est à vos risques et périls, et sous votre responsabilité. Tecnica exclut toute garantie à ce sujet.



### ATTENTION:

**Le ski est une activité physique qui comporte des risques de blessure,**

et qui dépend des capacités et des connaissances du skieur, du terrain de pratique, mais aussi de l'ensemble ski-fixation-chaussure dont le système de déclenchement de sécurité ne peut pas être prévu et garanti à 100% pour toute situation. Le non-respect de ces instructions pourrait compromettre sérieusement la sécurité et la performance de votre équipement. **Pour toute question, prenez contact avec votre revendeur Tecnica**

### COMMENT UTILISER VOS CHAUSSURES TECNICA

#### Instructions générales

Les chaussures de ski ne sont pas indestructibles. Utilisez toujours vos chaussures avec précaution et évitez de les taper durement l'une contre l'autre ou contre une surface rigide afin d'enlever la neige collée sous la semelle, etc. Souvenez-vous que tous les plastiques évoluent avec le temps, ce qui peut affecter leurs propriétés mécaniques. Une utilisation correcte et un stockage approprié allongera la durée de vie de vos chaussures et ralentira le processus de vieillissement.



Avant de chausser vos skis, assurez-vous que vos semelles de chaussures de ski soient propres, sans résidus ni glace. Si nécessaire, veillez à nettoyer votre chaussure avant de chausser les skis.



Des semelles de chaussures de ski usées peuvent sérieusement compromettre l'efficacité du système de déclenchement de sécurité de vos fixations et ainsi augmenter le risque de blessure. Vérifiez l'état des semelles de vos chaussures régulièrement et faites les vérifier par un magasin de ski qualifié en cas de doute.

- Les chaussures de ski Tecnica ont été conçues et fabriquées uniquement pour la pratique du ski alpin. Tout autre usage (tel que le bobsleigh, le snowboard ou la randonnée sur neige) peut être dangereux.
- Vous skierez à votre meilleur niveau avec des chaussures bien réglées. Assurez-vous auprès de votre détaillant Tecnica que vos chaussures soient ajustées correctement à vos pieds. Assurez-vous également que les boucles soient toujours fermées lorsque vous skiez.
- Veillez à serrer suffisamment vos crochets de chaussures avant de skier.
- Si la chaussure est livrée avec un mode ski/marche, veillez à passer en mode marche avant de skier.
- Veillez à avoir une fixation adaptée à la chaussure de ski (fixation alpine - norme ISO 9462; fixation de randonnée - norme ISO 13992)



## ENTRETIEN

- Gardez vos chaussures de ski et fixations propres. L'équipement de ski doit toujours être protégé correctement lors du transport. Utilisez une housse à ski pour les fixations.
- Nettoyez les chaussures de ski avec de l'eau. Évitez d'utiliser des détergents chimiques.
- Pour nettoyer les chaousons, enlevez-les des chaussures et utilisez un chiffon imbibé d'eau uniquement. N'utilisez pas de savon. Ne lavez pas les chaousons à la machine et laissez-les sécher naturellement, loin des sources de chaleur directe comme un radiateur, une cheminée... et n'utilisez aucun type de fours. Assurez-vous que les chaousons soient complètement sec avant de les remettre dans les chaussures.
- Durant la période estivale ou pour une longue période de temps, préservez la forme des chaussures en remplissant le chaouson avec un matériau volumineux (ex papier) afin d'éviter les plis. Fermez les boucles au premier crochet, la chaussure légèrement ouverte afin de faciliter le chaussage lors de la prochaine utilisation, en prenant garde à positionner la languette du chaouson correctement.
- Rangez les chaussures dans un endroit sec, loin des sources de chaleur et de la lumière du jour.

## GARANTIE

1. Technica garantit que les chaussures de ski, achetées auprès d'un revendeur autorisé Technica, seront exempts de tous défauts matériels et d'assemblage, et ce pour la période réglementaire à partir de la date de vente au revendeur. Pour la période de garantie, ainsi que pour toute politique spécifique applicable au pays d'achat, merci de contacter votre revendeur local autorisé Technica. Pour joindre un détaillant ou un distributeur près de chez vous, veuillez vous référer à notre site [Internet.technicasports.com](http://Internet.technicasports.com)
2. La garantie est valable uniquement pour les produits achetés auprès d'un revendeur autorisé Technica. Toute réclamation concernant la garantie doit être présentée à un revendeur autorisé Technica dans le pays où le produit a été acheté et doit être accompagnée d'une preuve d'achat chez un revendeur autorisé Technica.
3. Durant la période de garantie, Technica s'engage à réparer ou à remplacer les produits défectueux, à sa discrétion et sans frais par un modèle similaire et disponible.
4. Cette garantie ne couvre pas les dommages par négligence (mauvaise utilisation, non-respect des instructions d'utilisation, usage normale, manque d'entretien ou modification du produit, non-respect des conditions de sécurité et/ou des précautions d'usage, etc.) ou pour les dommages causés par des réparations, remplacements de pièces, ou maintenance non effectués par un personnel autorisé.



**IMPORTANTE: LEA LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR ESTAS BOTAS PARA MAYOR SEGURIDAD.**

## ESQUÍA SEGURO!

La práctica del esquí conlleva riesgo de lesiones. Es un deporte que requiere un periodo de aprendizaje y buena condición física. Ser responsables es el elemento más importante para la seguridad de cada uno. **Cumple el código del esquiador. ES TU RESPONSABILIDAD.**

## AVISO IMPORTANTE.

Los esquís, botas y fijaciones funcionan en conjunto como un sistema integrado. Cada componente del sistema tiene unas funciones mecánicas específicas. Cualquier recambio, modificación o ajuste debe llevarse a cabo por una persona especialmente cualificada. Cualquier daño producido a una parte del sistema puede afectar negativamente a la seguridad del conjunto. Estas botas sólo deberían usarse con esquís y fijaciones que cumplan con los Estándares Internacionales, Europeos y Americanos, incluyendo ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

**Solamente un técnico cualificado debe ajustar las fijaciones.** Al inicio de cada temporada de esquí es extremadamente importante que un técnico revise tus esquís, botas y fijaciones. Si piensas que tu sistema esquí-fijación-bota no funciona perfectamente, lo mejor es que lo llesves a una tienda especializada para su inspección.



**“ADVERTENCIA EN CASO DE USO CON FIJACIONES DE TIPO ‘LOW TECH’**

El conjunto compuesto por botas de esquí con suelas equipadas con inserciones "low tech" y fijaciones de esquí de travesía "low tech", no cumple con las normas ISO 13992 e ISO 9462. Por lo tanto, su uso es bajo su propio riesgo y responsabilidad. Technica excluye cualquier garantía al respecto.”



**ATENCIÓN:**

**La práctica del esquí es una actividad física que conlleva riesgo de lesión, y que depende de la habilidad, precauciones tomadas y conocimiento del entorno, así como del sistema esquí-fijación-bota cuyo sistema de apertura de seguridad no puede ser predicho ni**

garantizado al 100% en todas las situaciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría seriamente comprometer la seguridad y comportamiento de tu equipo. Si tienes cualquier duda, puedes pedir consejo en tu tienda Tecnica.

## AL UTILIZAR TUS BOTAS TECNICA

### Instrucciones Generales de Uso

Las botas de esquí no son indestructibles. Manipula el producto siempre con cuidado y evita golpearlas fuertemente entre sí o contra superficies duras a la hora de quitarles nieve de la suela, etc... Recuerda que todos los plásticos envejecen, por lo tanto sus propiedades mecánicas se ven afectadas. Un uso y almacenamiento apropiados alargarán la vida útil de tus botas.



Antes de encajarlas en las fijaciones del esquí, asegúrate de que la suela esté limpia sin impurezas ni acumulación de hielo. Si es necesario, limpie la bota antes de ponerla en la fijación (esto se aplica especialmente a las conexiones con las fijaciones)



La suela de las botas de esquí puede interferir en la función de retención o liberación de las fijaciones e incrementar el riesgo de lesiones. Comprueba el estado de las suelas regularmente y acude al técnico de una tienda especializada si te surgen dudas.

- Las botas de esquí Tecnica han sido diseñadas y fabricadas para la práctica del esquí únicamente. Cualquier otro uso (snowboard, trekking...) puede resultar lesivo.
- Para sacarles el máximo rendimiento debes asegurarte de que la talla que llevas es la correcta. Tómate tu tiempo en la tienda especializada y asegúrate de que te encajan perfectamente. Así mismo, asegúrate de que cuando esquías las llevas abrochadas correctamente.
- Tenga en cuenta que las hebillas de las botas de esquí deberán estar suficientemente cerradas antes de esquiar.- Tenga en cuenta que si la bota de esquí tiene una opción de esquí caminar, la bota de esquí deberá ser cambiada del modo caminar al modo esquí antes de esquiar.
- Tenga en cuenta el propósito previsto para las botas de esquí con respecto a su uso, siempre con una fijación adecuada (fijación esquí alpino según ISO 9462; fijación esquí de travesía según ISO 13992)

## MANTENIMIENTO

- Mantén limpias tus botas y fijaciones. El equipo de esquí debe estar siempre protegido durante el transporte. Utiliza bolsas y protecciones específicas a tal efecto.
- Lava las botas con agua. Evita utilizar cualquier tipo de solución química.
- Para lavar el botín, sácalo de la bota y usa un paño humedecido con agua. No uses jabón. No los laves en la lavadora y déjalos secar de manera natural lejos de radiadores, chimeneas u otras fuentes de calor y, por supuesto, sin meterlos en ninguna clase de horno.
- Asegúrate que están completamente secos antes de volverlos a meter en las botas.
- En verano o cuando no vayas a usar las botas durante un espacio de tiempo largo, conserva la forma de las botas metiendo una bola de papel (o similar) en la puntera para evitar la posible formación de pliegues en el botín. Los ganchos permanecerán cerrados en el primer eslabón y la lengüeta en su posición correcta.
- Conserva las botas en un lugar seco y lejos de un foco de calor y de los rayos solares.

## GARANTÍA

1. Tecnica garantiza que sus botas de esquí, compradas en un distribuidor autorizado, están libres de defectos de fabricación y manipulación durante el período de tiempo estipulado desde la fecha de venta al usuario. Para tratar sobre el período de garantía y la política específica aplicable en tu país de compra, te rogamos contactes con el distribuidor autorizado Tecnica. Para más información sobre cómo contactar con el distribuidor autorizado, puedes visitar la página web [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).
2. La garantía es válida únicamente para productos comprados a través de un distribuidor autorizado de Tecnica. Cualquier reclamación de garantía debe ser presentada a un distribuidor autorizado de Tecnica en el país en cual el producto fue adquirido y debe ir acompañada de recibo/prueba de compra de un distribuidor autorizado.
3. Durante el periodo de garantía autorizado, Tecnica reparará o reemplazará los productos o partes de producto defectuosos sin cargo por modelos similares y disponibles.
4. Esta garantía no cubre daños negligentes (mal uso, no contemplar las instrucciones de uso, mantenimiento inadecuado o alteraciones del producto, fallo al cumplir las medidas de seguridad y/o precauciones de uso, etc) o por los daños causados por reparaciones, recambio de partes o mantenimiento llevada a cabo por personal no autorizado.

**重要：**在您使用滑雪靴前，请仔细阅读说明，它们与您的安全紧密相连。

### 滑雪安全!

滑雪是一项激烈的运动，故有损伤风险。它需要滑雪者在具备身体条件及技巧的条件下反复练习。个人责任对于滑雪安全性来说是最为重要的。观察滑雪者代码，是您自己的责任。

### 重要通知

滑雪板、滑雪靴以及固定器组合成一个系统。系统中的每个组成部分都具有具体的技术功能。系统中任何部件的更换、改良或调整，都必须经过具有资质的滑雪店人员的协助完成。系统中任何组成部分的损坏，都会对整个系统的安全性及性能产生不利的影响。这些滑雪靴仅限于与滑雪板及固定器的配合使用，并且需要遵循已通过的国际、欧洲及美国标准，包括但不限于ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939。

只有具备资质的滑雪店才能为您调整固定器。在每个雪季开始的时候，到具备资质的滑雪店去检查您的滑雪板、滑雪靴和固定器，是十分重要的。滑雪店技师会检查磨损情况，告知您是否需要更换部件，同时也检查遵守说明的情况。在任何时间，如果您不确定您的滑雪板、滑雪靴及固定器这一系统的工作是否正常，请把它们带到具备资质的滑雪店进行检查。



### 警告：

滑雪是一项体能运动，带有受伤的危险性，这取决于滑雪者的技术、意识、所处地域以及滑雪板、固定器和滑雪靴组成的系统。这套系统的安全性不可预测，并且不能100%地保证在任何情况下都能安全释放。不遵守用法说明可能会严重损害到您的设备的安全性及性能表现。如果您有任何疑问，请联系您的TECNICA经销商。

### 使用您的TECNICA滑雪靴

#### 一般使用说明书

滑雪靴并不是坚不可摧的。谨慎使用该产品，避免两只雪靴相互碰撞，并且避免使用一只的坚硬表面去清除另一只靴底的积雪，等等。牢记塑料制品会随着时间的流逝而老化，影响其力学性能。正确的使用及存放可以延长滑雪靴的寿命，减缓老化的过程。



嵌入固定器之前，请确保您的滑雪靴底部是清洁的。



破旧的滑雪靴底可能会严重妨碍到您固定器的释放及扣紧功能，并且增加您受伤的风险。定期检查滑雪靴底的状况，如果您有任何的问题，找到具备资质的滑雪店进行检查。

- TECNICA滑雪靴的设计和制造旨在用于高山滑雪。任何其他用途（如雪橇、单板滑雪、雪地徒步等）可能会造成危险。
- 穿着合脚的滑雪靴，您将发挥出最好的水平。请与您的TECNICA经销商配合，确保您的滑雪靴合脚。永远谨记在您滑雪时，您的滑雪靴是安全绑好的。

### 保养

保持您的滑雪靴及固定器是干净的。滑雪装备在运输的过程中是需要正确保护的。使用板包以及专门的固定器包装。

- 使用清水清洁滑雪靴。避免使用任何化学制剂清洁滑雪靴。
- 在清理内靴的时候，将它们从滑雪靴外壳中取出，只能用沾有清水的布清洁。不要使用肥皂水或洗衣粉水。不要使用机洗，在远离散热器、壁炉等其它热源的地方自然风干，不要放入任何形式的烤炉。在将内靴放入滑雪靴外壳中前，确保内靴已经完全干燥。
- 在夏季或者其它不需要使用滑雪靴的时候，用一些体积大的物品（如纸类）填在滑雪靴内使其避免褶皱，保持原状。将巴扣锁在第一个锁扣位置，让滑雪靴可以微微扩展，以便于下一个雪季的时候穿着，注意内靴鞋舌保持在正确的位置。
- 请将滑雪靴存放在阴凉处，避免阳光直射。

### 保修

1. TECNICA保证凡是在TECNICA授权经销商处购买的TECNICA滑雪靴，自消费者购买日起至法定期限内，凡是因原材料或生产工艺方面的缺陷，保修将是免费的。保修期限及消费者本国适用的具体政策，请联系当地的TECNICA经销商或分销商。如何联系您当地的TECNICA授权分销商及信息，请参阅网站 [TECNICASPORTS.COM](http://TECNICASPORTS.COM)。
2. 保修仅适用于在TECNICA授权经销商处购买的TECNICA产品。保修索赔必须向当地的TECNICA授权经销商出示从TECNICA授权经销商处购买产品的收据或购买证明。
3. 在承诺的保修期限内，对于有缺陷的产品，TECNICA将维修、更换、或更换部件，TECNICA对此不收取费用。
4. 此保修不包括因疏忽（错误使用，未能遵守使用说明、正常磨损、不适当的维修或改造的产品，不符合使用的安全性/或预防措施的条件下，等等），或者由于其他，即非授权者进行维修造成的损坏。



**ВАЖНО: ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЬЖЫЕ БОТИНКИ – ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ. СОБЛЮДАЙТЕ ТЕХНИКУ БЕЗОПАСНОСТИ.**

RU

### **БЕЗОПАСНОСТЬ НА СКЛОНЕ!**

Катание на горных лыжах это экстремальный вид спорта, связанный с риском для вашего здоровья. Этот спорт требует определенных навыков, приобретаемых со временем посредством постоянной практики и физических тренировок. **Соблюдайте правила, указанные в инструкции. ВЫ САМИ ОТВЕЧАЕТЕ ЗА СВОЮ БЕЗОПАСНОСТЬ.**

### **ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ.**

Лыжи, ботинки и крепления это одна система, каждый компонент которой имеет свои специфические механические функции. Любые изменения и настройки должны производиться квалифицированным специалистом. Повреждение одной составляющей может неблагоприятно сказаться на безопасности технических характеристиках всей системы. Данные ботинки следует использовать только с лыжами и креплениями, соответствующими общепринятым Европейским и Американским стандартам, включая, но не ограничиваясь стандартами ISO 5355, ISO 8364, ISO 11088, ASTM F939.

**Только квалифицированный специалист может устанавливать крепления. Рекомендуется проверять ваше снаряжение в специализированных ски-сервисах перед началом сезона.** Специалисты проверят ваше снаряжение на предмет поломки, изношенности и, в случае необходимости, посоветует заменить комплектующие. Если вы сомневаетесь в том, что ваше снаряжение работает должным образом – проконсультируйтесь у специалиста сервисного центра.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БОТИНОК С КРЕПЛЕНИЯМИ ТИПА «LOW TECH»**

Комплект, состоящий из лыжного ботинка с подошвой, оснащенной вставками «Low tech» и лыжных креплений типа «Low tech», НЕ соответствует стандартам ISO 13992 и ISO 9462. Поэтому их использование осуществляется под вашу собственную ответственность. Компания Tecnica исключает любую гарантию в этом случае.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Катание на горных лыжах это физическая активность, связанная с риском**

получения травм, которые зависят как от ваших навыков, так и от ваших лыж, ботинок, креплений, чья надежность не может быть предсказана и гарантирована на 100% в любой ситуации. Неполное выполнение вышеуказанных инструкций может подвергнуть серьезному риску целостность и технические характеристики вашего оборудования. Если у вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилерам Tecnica за помощью.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОТИНОК TECNICA**

#### **Основная инструкция**

Горнолыжные ботинки - не вечны, если ваши действия не соответствуют указанным в инструкции, это может подвергнуть серьезному риску целостность материала и структуры ботинка. Слишком низкие температуры значительно увеличивают жесткость ботинок и уменьшают ударное сопротивление. Всегда заботьтесь о вашем оборудовании, избегайте слишком сильных ударов одного ботинка об другой или о твердые поверхности, чтобы очистить от снега подошвы. Помните, что все пластики стареют со временем и это, безусловно, влияет на их механические характеристики. Правильное использование и хранение увеличат срок службы ваших ботинок и замедлят процесс старения.



Прежде чем установить ботинки в крепления, убедитесь, что на подошве ваших ботинок отсутствует налипший снег, грязь и лёд. Если необходимо очистите подошву ботинок перед тем, как установить ботинки в крепления (это особенно важно для момента соединения ботика с креплениями).



- Изношенные подошвы ботинок могут серьезно ухудшить функции отстегивания и фиксации креплений, что может увеличить риск получения травм. В случае возникновения каких-либо сомнений относительно износа подошвы – обратитесь за консультацией в специализированный ски-сервис.
- Используйте горнолыжные ботинки только для катания на горных лыжах!
  - Любое другое использование (бобслей, сноуборды, ходьба) ухудшает техническое состояние оборудования.
  - Правильно подобранные ботинки - залог комфортного катания. Подбирая ботинки у дилеров Tecnica будьте внимательны при примерке. Всегда проверяйте, закреплены ли ваши ботинки, перед тем, как начать кататься.
  - Обратите внимание, что клипсы лыжных ботинок должны быть полностью застегнутыми перед началом катания
  - Обратите внимание, что если в лыжном ботинке есть функция «ходьба/катание», перед началом катания лыжный ботинок должен быть переведён из режима ходьбы в режим катания.
  - Обратите внимание на предназначение лыжного ботинка относительно использования с соответствующим креплением для лыж (крепление Alpine в соответствии с ISO 9462; крепление Touring в соответствии с ISO 13992)

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Держите ваше снаряжение в чистоте. Используйте специальные сумки для транспортировки ваших лыж и ботинок.
- Для очистки ботинок от загрязнений используйте воду. Избегайте использования любых химических средств для чистки.
- Чтобы почистить внутренник, достаньте его из ботинка. Для чистки внутренника возьмите влажный кусок ткани, не используйте мыло. Не стирайте внутренник в стиральной машинке, сушите строго при комнатной температуре. Перед тем как вставить внутренник в пластиковый каркас, убедитесь в том, что внутренник полностью высох.
- На время летнего хранения или в другой длительный период времени, когда вы не используете ботинки, положите внутрь смятую бумагу, это поможет дольше сохранять форму. Не фиксируйте клипсы туго и обратите внимание на положение язычка внутренника.
- Храните лыжные ботинки в сухом месте, подальше от солнечных лучей и любых других источников тепла.

## ГАРАНТИЯ

1. Tecnica гарантирует, что лыжные ботинки, купленные у авторизованных дилеров, не будут иметь дефектов материала и проблем качества в установленный период с даты продажи розничному покупателю. В течении гарантийного периода, для уточнения условий обслуживания, обращайтесь к авторизованному дилерам на территории вашей страны. Контакты и адрес вашего дистрибьютора или авторизованного дилера вы можете посмотреть на нашем официальном сайте [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).
2. Гарантийное обслуживание распространяется только на продукцию, приобретенную у официальных дилеров.
3. В течении всего гарантийного периода Tecnica безвозмездно починит или заменит дефектные части приобретенного вами товара.
4. Гарантия не распространяется на поломки, полученные в результате пренебрежительного обращения с оборудованием (использование товара не по назначению, невыполнение инструкций по применению и техники безопасности, отсутствие технического обслуживания и т.д.), а также в случае ремонта или замены деталей в сервисных центрах, не относящихся к официальным дилерам Tecnica.



**重要: 必ずテクニカスキーブーツを使用する前に、この取扱説明と注意深くお読みください - お客様の安全に関わる大切な内容です。**

## 安全なスキーを!

スキーは怪我のリスクを伴うアクティブなスポーツです。スキーには時間をかけて習得すべき技術と身体的な条件が必要となります。個人の責任はスキーの安全性の中で最も重要な要素です。スキーはレベルに応じた自己責任のスポーツです。

## スキー、ブーツ、ビンディングに関する特記事項

スキー、ブーツ、ビンディングはひとつのシステムとして機能しています。システムの各々の構成要素には、特定の機械的機能があります。システムのいかなる交換、修正または調整でも、S-B-B 認定整備技術者講習会にて認定された技術者により行わなければなりません。システムの一部へ損害を受けた場合でも、全システムの安全性とパフォーマンスに悪影響を与えることがあります。お買い上げ頂いたブーツは、認められた国際基準、欧米の標準 (ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939 を含むがこれに限らず) をクリアしたスキーおよびビンディングとセットでのみご使用ください。S-B-B 認定整備技術者資格を有する技術者が、ビンディング調整をしなければなりません。毎シーズン初めに、S-B-B 認定整備技術者資格を有するスキーショップにてスキー、ブーツ、ビンディングのチェックを受けてください。またスキー・ブーツ・ビンディングシステムが正常に機能していないと思われる場合は、必ずS-B-B 認定整備技術者資格を有する技術者のいるスキーショップで点検してもらってください。



## “LOW TECH”タイプのビンディングを使用する際の注意事項

“LOW TECH”インサートを搭載したスキーブーツと“LOW TECH”対応のツーリングビンディングの組み合わせは、ISO 13992とISO 9462に適合していません。ISO 13992とISO 9462規格ビンディングで使用される場合は、自己責任でご使用ください。

また、その際のいかなる保障もテクニカグループは負いません。

## [TECNICA]ブーツご使用にあたり ご使用前に

スキーブーツは、破損することもあります。取扱説明に従わないと、ブーツの素材や構造の完全性を大幅に損ね、破損事故や怪我を引き起こす可能性が増大します。非常に低温な環境下では、ブーツの硬度は極端に増大し、そのため衝撃耐久性は低下します。常に注意して製品をご使用ください。靴底から雪を取り除く時などにブーツ同士を強く打ち付たり、固い面にぶつかけたりしないでください。全てのプラスチックは時間とともに劣化し構造的特性に影響を及ぼすことをご理解ください。適正な使用と保管により、このプロセスの進行は遅くなり、ブーツの寿命を延ばしてくれるでしょう。



- ビンディングにブーツをセットする前に、確実にスキーブーツのソールから、不純物や、氷などを取り除いてください。
  - ブーツを着用したままで雪上以外の場所を長く歩き過ぎる、またはスキー以外の活動を行い 過ぎた場合、ブーツ底にダメージを与える場合があります。傷ついたブーツ底はビンディングの解放及び保持機能に悪影響を与え怪我の原因となります。ブーツ底を定期的にチェックし、SBB認定整備技術者に検査してもらってください。
  - [TECNICA]スキーブーツはアルペンスキー専用設計デザインされています。(ポプスレー、スノーボード、スノートレッキング等)別の目的に使用すると危険です。
- [TECNICA]ではスキー滑走以外のいかなる活動向けにもブーツの適合性を認めていません。
- 正しくフィットするブーツなら最適なスキーを楽しむことができます。
- [TECNICA]取扱店であなたの足に正しくフィットするブーツであるか慎重にご確認ください。滑走の際はいつもブーツが安全に固定されているかご確認ください。
- 滑りだす前に、スキーブーツのバックルを十分に締めてください。

- スキーモード/ウォークモードを備えたブーツを使用する際は、滑り出す前に、ウォークモードからスキーモードへと変更してください。
- スキーブーツの用途に適したビンディングを使用して下さい。  
(アルペンビンディング:ISO 9462/ツアービンディング:ISO 13992)

## メンテナンス

- スキーブーツとビンディングは常にきれいな状態にしておきましょう。スキー用具を運搬する際は、正しく保護する必要があります。スキーバッグやビンディングカバーなどをご使用ください
- スキーブーツはインナーを外して水洗いしてください。この際化学洗剤は絶対に使用しないでください。またインナーブーツを洗濯機等で決して洗わないでください。
- インナーブーツをラジエーター、ストーブ、ドライヤーや火気などの熱源に近づけないでください。
- 夏季など長期間の保管の前には、ブーツとインナーブーツが完全に乾燥しているかご確認ください。また保管の際には、しわを防ぐために新聞紙等をインナーブーツに詰めることによりインナーブーツの形状が保ちやすくなります。バックルは一番ゆるく締め、インナーブーツのタンクは正しい位置にセットするように注意し保管してください。
- 熱源や直射日光を避け、風通しの良い冷暗所で保管をしてください。

## 品質保証規定

- 1、[TECNICA]では、[TECNICA]正規取扱店にて販売されたスキーブーツに対し、ご購入者ご本人のお買い上げ日より1年間、素材や製造上の欠陥が無い事を保証いたします。保証期間は、お近くの[TECNICA]の販売店または代理店にお問い合わせください。正規ディーラーの検索方法については、ウェブサイトの <http://tecnicasports.com> を参照してください。
- 2、保証期間は、[TECNICA]正規取扱販売店からご購入いただいた製品に対してのみ有効です。保証請求は、製品を購入したレシートまたは、[TECNICA]正規取扱販売店からの購入証明を提示する必要性があります。
- 3、保証期間中[TECNICA]は、[TECNICA]の判断により無償での修理、場合によっては商品の交換を行います。
- 4、通常の使用に伴う自然摩耗、使用上の誤り、事故、手入れ不足による故障および損傷、使用上の注意の不遵守、メンテナンス不足や改造による故障及び損傷に対する修理および商品交換は、品質保証サービスの範囲には入りません。

**⚠️ 중요:** 스키 부츠를 사용하기 전에 본 지침을 주의 깊게 읽어 보십시오. 이들 지침은 안전과 밀접한 관계가 있습니다.

### 안전하게 스키를 즐기세요!

스키 타기는 본질적으로 부상 위험이 내재된 활동적인 스포츠입니다. 일정 시간 동안 연습과 신체 운동을 통해 기술을 익혀야 합니다. 스키 타기의 안전에서 가장 중요한 요소는 개인 책임입니다. **스키어 규정을 준수하십시오. 이는 전적으로 귀하의 책임입니다.**

### 중요 고지 사항.

스키, 스키 부츠 및 바인딩은 함께 하나의 시스템으로 작동합니다. 각각의 시스템 부품이 고유한 기계적 기능을 갖고 있습니다. 따라서 시스템 부품 중 하나의 교체, 개조 또는 조정 작업은 자격을 갖춘 스키 샵 전문가의 도움을 받아 수행해야 합니다. 시스템 부품 중 하나라도 손상된 경우 전체 시스템의 안전과 성능에 악영향을 미칠 수 있습니다. 이들 스키 부츠는 ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939를 포함하되 이에만 국한되지 않는 용인된 국제, 유럽 및 미국 표준을 준수하는 스키 및 바인딩과만 함께 사용해야 합니다.

**자격을 갖춘 전문가만 바인딩을 조정해야 합니다.** 스키 시즌이 시작될 때마다 스키, 스키 부츠 및 바인딩을 자격을 갖춘 스키 샵에서 점검 받을 것을 강력 권장합니다. 스키 샵의 전문가가 마모 여부를 확인하고 부품 교체 여부를 알려 주고 규격 제품인지 여부도 알려 드릴 것입니다. 스키-부츠-바인딩 시스템이 올바르게 기능하는지 의심되는 경우 언제나라도 자격을 갖춘 스키 샵에 점검을 맡기십시오.

### ⚠️ "LOW TECH" 바인딩을 사용하는 경우의 경고 사항

"LOW TECH" 바닥이 장착된 스키 부츠와 "LOW TECH" 형식의 스키 투어 바인딩으로 구성된 세트는 ISO 13992 및 ISO 9462를 준수하지 않습니다. 따라서 상기 제품의 사용에 대한 책임은 소비자에게 있습니다. 테크니카는 이에 대하여 어떠한 워런티도 제공하지 않습니다.

### ⚠️ 경고:

스키 타기는 부상 위험이 존재하고 기술 능력, 지식, 지역을 비롯한 안전 이탈 시스템이 있는 스키-바인딩-부츠 시스템에 크게 의존하는 신체 활동이므로 모든 상황을 예측할 수 없으며 100% 보장할 수 없습니다. 이들 지침을 따르지 않을 경우 안전 및 장비 성능이 심각하게 손상될 수 있습니다. 의문 사항이

있을 경우 테크니카 딜러에 문의해 주십시오.

### 테크니카 부츠 사용

#### 일반 사용 지침

스키 부츠는 쉽게 파괴될 수 있습니다. 항상 주의해서 제품을 사용하고 밀착 등에서 눈을 털 목적으로 두 개의 부츠를 너무 세게 부딪히거나 단단한 표면에 부딪히지 마십시오. 플라스틱 제품은 시간이 지나면 노후되고, 이것이 기계적 속성에 악영향을 미친다는 점을 명심하시기 바랍니다. 적절히 사용 및 보관하면 노화 진행이 늦춰져 수명이 연장됩니다.

**⚠️** 바인딩을 착용하기 전에, 스키부츠의 바닥은 불순물이나 얼음이 묻지 않고 청결하도록 유지해야 합니다. 필요한 경우 바인딩을 착용하기 전에 부츠를 청소하십시오. (특히 바인딩 연결부분은 반드시 청소 필요)

**⚠️** 스키 부츠 밀착이 많은 경우 바인딩의 이탈 또는 고정 기능이 심각하게 방해 받아 부상 위험성이 높아집니다. 스키 부츠 밀착의 상태를 정기적으로 점검하고 의심되는 경우 자격을 갖춘 스키 샵에 점검을 맡기십시오.

- 테크니카 스키 부츠는 활강 스키용으로 설계 및 구성되었습니다. 봅슬레이, 스노우보드, 스노우트레킹 같은 다른 목적으로 사용하는 것은 위험할 수 있습니다.
- 딱 맞는 스키 부츠를 신고 스키를 타십시오. 테크니카 딜러와 함께 스키 부츠가 여러분의 발에 잘 맞는지 확인하십시오. 스키를 탈 때 항상 스키 부츠가 단단히 고정되었는지 확인하십시오.
- 스키를 타기 전에 스키 부츠의 버클이 완전히 닫혀 있는지 반드시 확인하십시오.
- 스키 부츠에 스키/보행 선택 모드가 제공되는 경우 스키를 타기 전에 보행 모드에서 스키 모드로 변경해야 한다는 점에 유의하십시오
- 적절한 스키 바인딩(ALPINE BINDING ACCORDING TO ISO 9462; TOURING BINDINGS ACCORDING TO ISO 13992)의 사용과 관련된 스키 부츠의 용도에 유의하십시오.

### 정비

- 스키 부츠와 바인딩을 깨끗하게 보관합니다. 스키 장비는 운반 시 항상 적절하게 보호해야 합니다. 스키 가방과 전용 바인딩 커버를 사용합니다.
- 스키 부츠는 물로 세척합니다. 화학 용액 사용은 피하십시오.
- 라이너를 세척하려면 스키 부츠에서 꺼내서 물을 적신 천만을 사용합니다. 비누는 사용하지 마십시오. 기계 세탁하지 마시고 라디에이터, 벽난로 또는 이밖의 다른 열원에서 떨어진 곳에서 자연 건조하고 오븐에 넣지 마십시오. 스키 부츠에 다시 넣기 전에 라이너가 완전히 건조되었는지 확인합니다.

- 여름이나 스키 부츠를 장시간 사용하지 않을 경우에는 항상 스키 부츠 형태를 유지할 수 있도록 라이너 안에 종이 풍치 같은 부피가 같은 큰 물체를 넣어서 주름이 생기지 않게 합니다. 버클을 1단에 채워 넣고, 다음 시즌에 쉽게 신을 수 있도록 라이너의 허가 올바르게 위치하도록 주의하면서 스키 부츠를 약간 벌린 상태로 보관합니다.
- 스키 부츠를 뜨거운 곳에서 멀리 있고 직사 광선이 비추지 않는 건조한 곳에 보관합니다.

### 보증서

1. 테크니카는 원 구매자가 공인 테크니카 딜러로부터 구입한 날로부터 2년 동안 자사 스키 부츠 제품을 보증하며, 재료와 기술자의 작업 결함에 대해서는 보증하지 않습니다. 보증 기간과 해당 구입 국가에 해당되는 특정 정책에 대해서는 해당 지역 테크니카 딜러나 배포업체에 문의해 주십시오. 해당 지역 테크니카 배포업체에 연락하는 방법이나 공인 딜러를 찾는 방법에 대해서는 웹 사이트 [TECNICASPORTS.COM](http://TECNICASPORTS.COM) 을 참조하십시오.
2. 품질 보증은 공인 테크니카 딜러를 통해 구입한 제품에만 유효합니다. 품질 보증 품목 하자 요구 조치는 제품을 구입한 국가의 공인 테크니카 딜러에 제시해야 하며 공인 테크니카 딜러가 발행한 영수증/구입 증명서를 함께 제시해야 합니다.
3. 공식 품질 보증 기간 동안 테크니카는 자유 재량에 따라 추가 비용 없이 결함 발생 제품 또는 부품을 수리하거나 그와 유사하고 유통 중인 모델로 교체해 드립니다.
4. 부주의(오용, 사용 지침 불이행, 정상적인 마모, 제품의 부적절한 정비 또는 개조 또는 개조, 안전 조건 및 또는 사용 예방 조치 불이행 등)로 인한 손상이나 한 가지 부품의 수리, 교체 또는 공인된 기술자 이외의 다른 사람이 한 정비로 인한 손상에 대해서는 본 품질 보증이 적용되지 않습니다.



**WAŻNE: przeczytaj instrukcję uważnie przed rozpoczęciem używania butów – informacja odnoszą się do Twojego bezpieczeństwa.**

### JEDZ BEZPIECZNIE!

Narciarstwo jest sportem, który niesie ze sobą ryzyko kontuzji. Wymaga umiejętności, które nabywa się poprzez długotrwały trening techniczny i fizyczny. Odpowiedzialność osobista jest najważniejszym elementem bezpiecznego narciarstwa. **Przestrzegaj zasad panujących na stoku. TO JEST TWOJA ODPOWIEDZIALNOŚĆ.**

### WAŻNE UWAGI

Narty, buty i wiązania działają razem jako nierozłączny system. Każdy element tego systemu posiada funkcje mechaniczne charakterystyczne dla sprzętu narciarskiego. Każda wymiana, modyfikacja czy regulacja jakiegokolwiek części musi być przeprowadzona przez wykwalifikowany personel w specjalistycznym sklepie lub serwisie narciarskim. Każde uszkodzenie pojedynczej części może mieć wpływ na działanie całego systemu i bezpieczeństwo użytkownika. Buty Tecnica mogą być używane tylko z nartami i wiązaniami, które spełniają międzynarodowe, europejskie i amerykańskie standardy, włączając ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

**Tylko wyszkolona osoba może regulować wiązania. Twoje wiązania powinny być zamontowane i dopasowane do butów tylko przez wykwalifikowanych pracowników specjalistycznych sklepów i serwisów narciarskich.** Na początku każdego sezonu cały sprzęt (narty, buty, wiązania) powinien być sprawdzony przez specjalistyczny serwis/sklep narciarski. Serwisant sprawdzi prawidłowo działanie każdego komponentu oraz poinformuje jeżeli jakakolwiek z części będzie do wymiany. Jego obowiązkiem jest również sprawdzenie zgodności sprzętu z normami i standardami międzynarodowymi. Jeśli w jakimkolwiek momencie poczujesz, że system buty – narty – wiązania nie funkcjonuje prawidłowo, koniecznie oddaj sprzęt do serwisu.



**OSTRZEŻENIE W PRZYPADKU UŻYCIA Z WIĄZANIEM TYPU „LOW TECH”**

Zestaw składający się z butów narciarskich z podeszwami wyposażonymi w inserty „Low tech” oraz wiązań narciarskich ski touring nie jest zgodny z ISO 13992 i ISO 9462. Użytkowanie tylko i wyłącznie na własne ryzyko i odpowiedzialność. Tecnica wyklucza jakiegokolwiek gwarancje w tym zakresie.



**UWAGA**

**Narciarstwo jest sportem, który niesie ze sobą ryzyko kontuzji. Zależy także od poziomu umiejętności, wiedzy, terenu oraz od systemu narty – wiązania**



– buty, którego bezpieczne wypięcie nie może być w 100 % gwarantowane oraz przewidziane w każdej sytuacji.

Niedostawianie się do tych instrukcji może mieć poważny wpływ na działanie sprzętu i Twoje bezpieczeństwo.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania czy wątpliwości skontaktuj się z serwisem narciarskim lub przedstawicielem firmy Tecnica.

## UŻYTKOWANIE BUTÓW TECNICA

### Ogólne zasady

Buty narciarskie nie są niezniszczalne. Zawsze zachowuj rozwagę przy użytkowaniu butów i unikaj zbyt mocnego uderzenia jednym butem o drugi lub o twardą nawierzchnię (np. w celu usunięcia śniegu, itp.). Pamiętaj, że plastik się starzeje, co ma wpływ na jego właściwości mechaniczne. Właściwe użytkowanie i przechowywanie może spowolnić ten proces i przedłużyć żywotność Twoich butów



Przed wpięciem buta w wiązanie pamiętaj o oczyszczeniu podszew z piasku, błota, śniegu i innych zanieczyszczeń (w razie konieczności użyj kijów) bez zanieczyszczeń lub nagromadzonego lodu. Jeśli to konieczne, wyyczyść but przed wpięciem w wiązanie (dotyczy to zwłaszcza połączenia z wiązaniami).



Starte podszewy mogą znacząco wpływać na prawidłowe wpięcie/wypięcie oraz utrzymanie w wiązanach i zwiększają ryzyko odniesienia kontuzji. Sprawdzaj stan podszew regularnie. W razie jakichkolwiek wątpliwości poradź się serwisanta w specjalistycznym sklepie/serwisie narciarskim.

- Buty marki Tecnica zostały zaprojektowane i wyprodukowane tylko i wyłącznie do uprawiania narciarstwa alpejskiego. Każde inne ich użytkowanie (saneczkarstwo, snowboarding, trekking na śniegu) może być niebezpieczne oraz znacząco wpłynąć na żywotność produktu.
- Najlepsze wyniki osiągniesz w dobrze dopasowanych butach. Dokładnie przymierz buty przed zakupem. Za duże buty nie będą właściwie przenosić twoich ruchów na narty, a buty za małe będą powodować ból. Pamiętaj, żeby podczas jazdy mieć dobrze zapięte klamry.
- Należy pamiętać o odpowiednim dopięciu klamer w butach narciarskich przed jazdą na nartach.
- Należy pamiętać, w przypadku gdy but narciarski jest wyposażony w ski/walk, o przełączeniu trybu walk na tryb narciarski przed jazdą na nartach.
- Należy pamiętać o przeznaczeniu butów narciarskich do użytku z odpowiednim wiązaniem narciarskim (wiązanie Alpine zgodne z ISO 9462; wiązania Touring zgodne z ISO 13992)

## KONSERWACJA

- Ultrzymuj buty i wiązania w czystości. Sprzęt narciarski musi być odpowiednio zabezpieczony podczas transportu. Używaj toreb narciarskich i specjalnych powłok na wiązania.
- Do czyszczenia butów używaj czystej wody. Nie używaj środków chemicznych.
- Aby wyyczyścić buty wewnętrzne, wyjmij je ze skorupy i przetrzyj wilgotną szereczką. Do tego celu używaj tylko wody. Nie zaleca się stosowania mydła, ani innych środków chemicznych. Nie pierz butów wewnętrznych w pralce i pozostaw do wysuszenia z daleka od grzejników, kominków, czy innych źródeł ciepła. Pod żadnym pozorem nie wkładaj butów do piekarnika, mikrofal, itp. Upewnij się, że buty wewnętrzne są całkowicie wysuszone przed włożeniem ich z powrotem do butów narciarskich.
- Przed schowaniem butów na lato lub na dłuższy okres wychaj buty wewnętrzne (np.: papierem) tak aby zachowały swój kształt i właściwości mechaniczne oraz nie powstały zgięcia czy zgniecenia. Podczas przechowywania buty powinny mieć łatwo splecione klamry oraz pozostać delikatnie rozchylone, tak aby było je łatwo złożyć na przyszły sezon. Upewnij się, że język jest odpowiednio umiejscowiony.
- Umieść swoje buty w suchym miejscu z dala od grzejników oraz światła dziennego.

## GWARANCJA:

1. Tecnica gwarantuje, że buty Tecnica zakupione w autoryzowanym sklepie, będą wolne od wad materiałowych i konstrukcyjnych przez okres 2 lat (1 rok na narty marki Tecnica) od momentu sprzedaży do klienta końcowego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat czasu trwania gwarancji oraz innych szczegółowych informacji z tym związanych, prosimy o kontakt z autoryzowanym sklepem lub dystrybutorem marki Tecnica na Polskę. W celu uzyskania danych o autoryzowanych sklepach lub dystrybutorze marki Tecnica na Polskę prosimy o odwiedzenie naszej strony internetowej [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).
2. Gwarancja obejmuje tylko i wyłącznie produkt zakupiony w autoryzowanym sklepie marki Tecnica. Towar marki Tecnica zakupiony poza granicami Polski nie podlega gwarancji u Polskiego dystrybutora. Reklamowany towar zakupiony w polskim sklepie musi posiadać oryginalny dokument (rachunek lub faktura VAT) potwierdzający zakup w danym sklepie.
3. Podczas 2-letniego okresu gwarancyjnego, Tecnica naprawi lub wymieni bezpłatnie produkt, jego części lub wymieni na podobny model bez jakiegokolwiek dopłaty ze strony klienta.
4. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia, uszkodzeń spowodowanych przez umyślne działanie użytkownika, nieprzestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa na stoku jak i poza nim, wypadki, nierozsądne użycie, czy modyfikowania produktu. Gwarancja nie jest ważna w wypadku niedostawiania się do zaleceń zawartych w instrukcji, braku konserwacji czy modyfikacji produktu przez niewykwalifikowany personel.



**DŮLEŽITÉ:** před použitím této lyžařské obuvi si pozorně přečtěte návod – jde o Vaši bezpečnost!

### LYŽUJTE BEZPEČNĚ!

Lyžování je aktivní sport se zvýšeným rizikem zranění. Vyžaduje dovednosti, které je třeba se naučit v průběhu praxe i fyzickou kondici.

**Nejdůležitějším prvkem bezpečnosti je osobní odpovědnost.**

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ.

Lyže, lyžařské boty a vázání pracují společně jako jeden systém. Každá součást systému má specifické mechanické funkce. Jakákoliv náhoda, změna nebo úprava jakékoliv části tohoto systému musí být prováděna kvalifikovaným personálem. Jakékoli poškození jedné části systému může nepříznivě ovlivnit bezpečnost a výkon celého systému. Tato lyžařská obuv může být použita pouze s lyžemi a vázáním, které jsou v souladu s přijatými mezinárodními, evropskými a americkými normami, zahrnující mimo jiné ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939.

**Pouze kvalifikovaný servisní technik může správně nastavit lyžařské vázání.** Na začátku každé lyžařské sezóny je nesmírně důležité, aby vaše lyže, lyžařské boty a vázání byly zkontrolovány kvalifikovaným personálem. Servisní technik prověří opotřebení a navrhne případnou výměnu poškozených částí. Pokud máte pocit, že Vaše vázání nefunguje správně, odnese jej do kvalifikovaného lyžařského obchodu ke kontrole.



### VAROVÁNÍ:

Lyžování je fyzická aktivita s rizikem zranění, která závisí na dovednostech, uvědomělosti, prostředí, jakožto i na vázání, jehož bezpečné vypnutí nelze předvídat a 100% zaručit v každé situaci. **Nedodržení těchto pokynů může vážně ohrozit bezpečnost a výkon vašeho vybavení. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce Technica o pomoc.**



### VÝSTRAHA V PŘÍPADĚ POUŽITÍ S "LOW TECH" vázáním.

Set složený z lyžařských bot s technologií "Low tech" a skialpové vázání "Low tech" nespĺňuje normy ISO 13992 a ISO 9462.

Proto je jejich použití na vlastní nebezpečí a zodpovědnost. Technica na ně nevztahuje žádnou záruku.

### POUŽÍVÁNÍ LYŽAŘSKÝCH BOT TECNICA

#### Obecný návod k použití

Lyžařské boty nejsou nezničitelné. Vždy používejte výrobek s opatrností a vyvarujte se příliš tvrdým nárazům bot o sebe a proti tvrdému povrchu pro odstranění sněhu z podrážek, apod. Pamatujte, že všechny plasty časem stádnou, což ovlivňuje jejich mechanické vlastnosti. Správným používáním a skladováním prodloužíte životnost vašich lyžařských bot.



Než nastoupíte do vázání, ujistěte se, že podrážky Vašich lyžařských bot jsou čisté a bez sněhu.

Pokud je to nutné, botu před vstupem do vázání očistěte (zejména v oblasti špičky a paty).



Opotřebované podrážky lyžařských bot mohou vážně narušit funkci vypínání vázání a tím zvýšit riziko úrazu. Kontrolujte stav podrážek Vašich lyžařských bot pravidelně, případně si je nechte zkontrolovat kvalifikovaným personálem v autorizované lyžařské prodejně.

- Lyžařské boty Technica byly navrženy a vyrobeny pouze pro sjezdové lyžování. Jakékoliv jiné použití (např. jízda na bobech, snowboarding, turistika) by mohlo být nebezpečné.
- Nejlepších výsledků dosáhnete jen tehdy, pokud Vám bota bude perfektně sedět. Při výběru lyžařských bot si vždy nechte poradit odborným personálem u autorizovaného prodejce Technica. Vždy se ujistěte, že Vaše lyžařská obuv je během lyžování bezpečně zapnuta.
- Vezměte prosím na vědomí, že přezky lyžařských bot musí být před lyžováním dostatečně dotaženy.
- Je-li lyžařská bota vybavena možností přepínání režimu lyžování/ chůze, musí být před lyžováním změněna z režimu chůze na režim lyžování.
- Mějte na vědomí účel použití lyžařské boty s vhodným lyžařským vázáním (sjezdové vázání podle normy ISO 9462; skialpové vázání podle normy ISO 13992).

### ÚDRŽBA

- Udržujte své lyžařské boty a vázání čisté. Lyžařské vybavení musí být vždy řádně chráněné při transportu. Používejte lyžařské vaky a zvláštní obaly pro vázání.
- Lyžařskou obuv čistěte pouze vodou. Vyvarujte se používání jakýchkoliv chemických čističů.

- Pro čištění vnitřní botičky použijte hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte mýdlo. Vnitřní botičky nikdy neperte v pračce, vždy je nechte vyschnout přirozenou cestou daleko od radiátoru, krbu či jiného zdroje tepla. Nikdy je nesušte v troubě. Před umístěním vnitřních botiček zpět do skeletu lyžařské obuvi se ujistěte, že jsou zcela suché.
- V létě, nebo kdykoliv, kdy nebude lyžařská obuv po delší dobu používána, pro zachování tvaru vycpěte vnitřní botičku např. papírem. Boty skladujte se zavřenými přezkami a mírně roztažené. Obejte na správnou polohu jazyku vnitřní botičky, aby nedošlo k jeho deformaci při skladování.
- Lyžařské boty skladujte na suchém místě, mimo dosah tepla a přímého slunečního záření.

CS

## ZÁRUKA

1. Tecnica garantuje, že lyžařské boty, zakoupené u autorizovaného prodejce Tecnica, jsou bez výrobních vad materiálů a zpracování po dobu zákonné lhůty od data prodeje zákazníkovi. Během záruční doby se obraťte na autorizovaného prodejce nebo distributora Tecnica. Informace o tom, jak kontaktovat autorizovaného prodejce nebo místního distributora Tecnica, naleznete na [tecnicasports.com](http://tecnicasports.com).
2. Záruka je platná pouze pro produkty zakoupené prostřednictvím autorizovaného prodejce Tecnica. Záruční reklamace musí být předložena autorizovanému prodejci Tecnica v zemi, ve které byl produkt zakoupen a musí být doložena stvrzenkou / dokladem o nákupu u autorizovaného prodejce Tecnica.
3. Během záruční doby, Tecnica opraví nebo vymění vadný výrobek, nebo jeho část, dle vlastního uvážení, bez poplatku za podobný nebo dostupný model.
4. Tato záruka se nevztahuje na poškození v důsledku nedbalosti (zneužití, nedodržení návodu k použití, běžné opotřebení, nedostatečná údržba nebo změna na výrobku, nedodržení podmínek bezpečnosti a nebo bezpečnostní opatření pro používání, apod. ) nebo za škody způsobené opravou, výměnou jednotlivých dílů nebo údržby prováděné jinými než oprávněnými pracovníky.



FSC  
www.fsc.org

MIX

Paper from  
responsible sources

FSC™ C107096

IXLITXI



# TECNICA

**Tecnica Group S.p.A.**

Via Fante d'Italia, 56

31040 Giavera del Montello (TV), Italy  
tel. +39 0422 8841 fax +39 0422 775178  
info@tecnica.it

**tecnicasports.com**

